

**COOPERATION AGREEMENT  
BETWEEN  
THE INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION  
(ISO)  
AND  
THE WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH (OIE)**

Adopted by the OIE and by the ISO on 27<sup>th</sup> of May 2011

**Between**

The International Organization for Standardization (hereinafter referred to as ISO ; and

The World Organisation for Animal Health (OIE) (hereinafter referred to as the OIE

(ISO and the OIE are hereinafter designated “the Parties” or “the Party”, as appropriate),

**Preamble**

Considering that the ISO is a network of the national standards institutes of 163 countries, one member per country, with a Central Secretariat in Geneva, Switzerland, that coordinates the system, and helps to form a bridge between stakeholders both in the public and private sectors, and whose aim is in particular to develop voluntary international standards in a variety of fields including the environment, health, engineering, information technologies, food technologies and management systems.;

Considering that the OIE is an intergovernmental organisation, created in Paris in 1924, with 178 Member Countries, recognised by the World Trade Organisation as reference organisation for international standards concerning the sanitary safety of international trade in animals and products of animal origin and zoonoses, and whose aim is to improve animal health and welfare worldwide;

Given that it is in the interests of the Parties to collaborate;

Believing that a partnership between ISO and the OIE can considerably improve cooperation and technical assistance in the Parties' respective fields of interest;

Considering that strengthening the links between ISO and the OIE would give renewed impetus to international cooperation within the framework of their respective mandates;

The Parties have decided to conclude the following Cooperation Agreement:

**Article 1: Scope**

The aim of this Agreement is to facilitate and strengthen cooperation and collaboration between the Parties in all their fields of interest, where their respective mandates and activities may be of mutual interest, including but not limited to the field of international standards and recommendations on animal health and welfare and sanitary safety of international trade in terrestrial and aquatic animals and animal products.

## **Article 2: Information on the activities of each Party**

The Parties undertake to keep each other informed of activities undertaken in the fields of mutual interest, in particular where there is the potential to undertake joint activities in the interest of Member countries/institutes. The Parties undertake to meet at least annually to review and take action on activities of potential mutual interest (see Annex 1 for listing of activities of potential interest to each Party, at the time of signing the Agreement).

## **Article 3: Participation in meetings**

Each Party will invite the other Party to participate as an observer/liaison in meetings where matters of mutual interest may arise, and make the reports of these meetings available to the other Party. Such participation shall be subject to the respective organizations' rules for observer/liaison participation.

## **Article 4: Exchange of publications**

The Parties will exchange their catalogue of publications and upon agreement, will exchange, free of charge, a limited number (normally 1-5) of copies of documents and publications on subjects of mutual interest.

Where appropriate, the Parties will benefit from the concessionary rates applied to their Members or affiliated organisations for further orders of publications.

Treatment of rules on the copyright, reference and use of publications is covered in Annex 2.

## **Article 5: Other forms of cooperation**

The Parties may decide to adopt other forms of cooperation and collaboration, in particular:

- promotion of the use of international standards under the mandates of the Parties;
- training and awareness-raising in Member countries, in particular developing countries; and
- the development of joint publications in fields of mutual interest. Procedures for the development, publication and dissemination of such jointly developed works shall be mutually agreed by the Parties

## **Article 6: Consultations on cooperation**

The two Parties will endeavour to extend their cooperation through formal or informal consultations on issues of common interest and periodically assess the outcomes of this cooperation.

## **Article 7: Duration of the Agreement**

This Agreement shall enter into force on the date of signature by both Parties and shall remain valid until termination.

Each Party may propose termination of this Agreement by giving the other Party three months' written notice of its intention to terminate the Agreement.

#### **Article 8: Amendments**

Either Party may propose amendments to this Agreement by making a written notification. Agreement shall be reached through an exchange of letters.

In witness whereof, the Parties have signed this Agreement.

Signed in two copies, one copy to be held by ISO and the other by the OIE.

For the International Organization for  
Standardization (ISO)

Rob Steele  
Secretary-General

Date: 27<sup>th</sup> of May 2011

For the World Organisation for Animal  
Health (OIE)

Bernard Vallat  
Director General  
Date: 27<sup>th</sup> of May 2011

# Annex 1

---

2011-02-28

## 1. Listing of ISO committees/activities of potential interest to OIE

ISO activity
ISO/TC 34, Food products
ISO/TC 34/SC 9, Microbiology
ISO/TC 34/SC 10, Animal feeding stuffs
ISO/TC 234, Fisheries and aquaculture
ISO/CASCO (conformity assessment)
ISO/TC 23, Tractors and machinery for agriculture and forestry
ISO/TC 23/SC 19, Agricultural electronics
ISO/TC 194, Biological evaluation of medical devices (WG 3: Animal protection aspects)
ISO/COPOLCO (consumer policy committee)
ISO/TC 8, Ships and marine technologies
ISO/TC 122, Packaging
Social responsibility (ISO 26000)

## 2. Listing of OIE committees/activities of potential interest to ISO

OIE activity
The Terrestrial Animal Health Standards Commission and its work program on the <i>Terrestrial Animal Health Code</i>
The permanent Animal Production Food Safety Working Group and its work program
The Aquatic Animal Health Standards Commission and its work program on the <i>Aquatic Animal Health Code and the Manual for Diagnosis of Aquatic Animal Diseases</i>
The permanent Animal Welfare Working Group and its work program
The Biological Standards Commission and its work program on the <i>Manual on Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals</i>

# Annex 2

---

2011-02-28

## Copyright and exploitation of publications

### A Copyright

All OIE (World Organisation for Animal Health) publications are protected by international copyright law. Extracts may be copied, reproduced, translated, adapted or published in journals, documents, books, electronic media and any other medium destined for the public, for information, educational or commercial purposes, provided prior written permission has been granted by the OIE.

All ISO publications are protected by copyright. Therefore and unless otherwise specified, no part of an ISO publication may be reproduced or utilised in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, microfilm, scanning, without permission in writing from ISO.

### B Use and reference of publications

The Parties agree that the publication of one Party could be used by the other Party as a basis for the development of, or as input to, explanatory texts or standards. A Party whose publication is used in this manner will not request any royalties in association with the publication by the other Party of these explanatory texts or standards. The Party developing the explanatory text or standard shall not duplicate any text or other content from the other Party's publication. The Party shall make reference to the original publication via citation in the list of reference works, through a bibliographic reference, or via an acknowledgement placed in the cover of, or in the preamble to, the explanatory text or standard followed by information on how to locate and purchase (if appropriate) the original publication.

With prior written approval from the other Party, a Party may duplicate a reasonable amount of text (e.g., less than 10%) from an original publication of the other Party, without payment of royalties. A proposal for reproduction of greater amounts will necessitate the negotiation of a specific licensing agreement.